

UNTERNEHMEN PARADIES

ENTERPRISE PARADISE
L'ENTREPRISE PARADIS

Regie: Volker Sattel

Deutschland 2002

Länge 59 Min.
Format 35 mm, 1:1.85
Farbe

Stabliste

Konzept, Kamera	Volker Sattel
Beratung	Stephan Krumbiegel Daniela Klein Mario Mentrup
Kameraassistent	Martin Schanninger Christian Graf
Schnitt	Stephan Krumbiegel Volker Sattel
Originalton	Stefan Stoyke Tom Schön Heino Herrenbrück Patrick Veigel
Orchesteratmos	Tim Elzer Johanna Bächer
Musikaufnahmen	Tim Elzer Bastian Buchmeier
Mischung	Ralf Schipke
Musik	Tim Elzer
Produktionsltg.	Martin Cichy Volker Sattel
Produzent	Philipp Homberg
Co-Produktion	Büro für Film & Gestaltung, Berlin

Produktion
Box! Film- und Fernsehproduktions GmbH
Otto-Suhr-Allee 59
D-10585 Berlin
Tel.: 030-343 50-0
Fax: 030-343-50-100
office@boxfilm.de

Weltvertrieb
noch offen



Dokumentarfilm

UNTERNEHMEN PARADIES

Der Film zeigt die Stadt Berlin so, als sei sie in einer anderen, uns fremden Welt angesiedelt. Nichts zu sehen von quirliger Großstadtatmosphäre, Baustellenlärm und einer Hauptstadt im Aufbruch. Die Erwartungen an Berlin als eine neu gewachsene Metropole lässt UNTERNEHMEN PARADIES ins Leere laufen. „Innerhalb einer allgemeinen Wartesituation verfolgt der Film die Bemühungen Berlins, sich dem vorherrschenden Zeitgeist anzupassen. Eigenwillig umkreist die Kamera die architektonischen Strukturen und Knotenpunkte der Stadt. Der Film zieht eine Spur durch idyllische Neubausiedlungen, neue Konsumwelten und transparente Bürokomplexe hin zu den Menschen, die vor den urbanen Fassaden vorüberschreiten, Wachcontainer umrunden und in modernen U-Bahn-Zügen die Stadt durchqueren. Die distanzierte Betrachtung des Stadtlebens zwischen internationalen Regierungstreffen, Demonstrationen, Events und Shows hinterfragt die Muster der urbanen Gesellschaft und ihrer Lebensräume und zeigt gleichzeitig: So leben wir. Der Film verlässt die Konventionen des Dokumentarfilms, es gibt keine Hauptfiguren, keinen roten Faden und nur wenig Sprache. Nicht die Menschen im Film, sondern die Kamera erzählt die Geschichten von den Menschen und ihren Orten. Die kalkulierten Bilder, die Geräusche der Stadt und der eigenwillige Sound der Musik verbindet die Montage zu einem funkelnden Spiegelbild der Stadt.“ (Volker Sattel)

ENTERPRISE PARADISE

This film portrays Berlin as if the city were part of another, quite unfamiliar world. There is no evidence of the buzz of the big city, no building site noise and no sense of a city in the grips of a new departure. In this film, any expectations the viewer might have to see Berlin the brand-new metropolis, are thwarted. "Suffused by a general atmosphere of waiting, the film follows Berlin's attempts to adapt to the prevailing *Zeitgeist*. The camera encircles the city's architectural structures and major intersections as if it had a mind of its own. The film meanders through idyllic new housing estates, brave new consumer worlds and transparent office blocks, towards the people who stride past the urban facades, make their way round security guard

containers and cross the city in underground trains. By observing city life from a distance – its international summits, demonstrations, events and shows – the film analyses the patterns of urban society and its spaces and shows us: this is how we live.

This film marks a departure from the conventions of documentary; there is no main protagonist, no central theme and almost no talking. Here, it is not the people but the camera that relates stories about the city's inhabitants and their spaces. The film's calculated images, urban sounds and unconventional music are combined to form an iridescent reflection of the city." (Volker Sattel)

L'ENTREPRISE PARADIS

Dans ce film, la ville de Berlin nous apparaît complètement étrangère, comme si elle appartenait à un autre univers. Rien du rythme vertigineux d'une grande ville, du bruit des chantiers et d'une capitale en marche. Le film UNTERNEHMEN PARADIES risque de décevoir les attentes de ceux qui veulent voir en Berlin une nouvelle métropole. « Dans une situation générale d'expectative, le film suit les efforts d'une ville pour s'adapter aux exigences du temps. La caméra survole les structures architectoniques et les grands carrefours de communication de la ville, poursuit son itinéraire à travers des cités nouvelles idylliques, de nouveaux temples de la consommation et de grands complexes de bureaux transparents, montrant au passage des individus qui se hâtent devant des façades urbaines, contournent des containers de surveillance et parcourent la ville en tous sens dans les rames modernes du réseau urbain. Cette observation à distance de la vie urbaine entre les rencontres internationales au sommet, les manifestations, les spectacles et autres événements médiatiques est une interrogation sur le modèle de la société citadine et ses espaces de vie. Ces images semblent nous dire : voilà comment nous vivons. Dans ce film qui s'écarte des conventions du documentaire, point de rôles principaux ni de fil conducteur, peu de paroles. Les narrateurs ne sont pas les gens du film, c'est la caméra qui raconte les histoires des gens et des lieux. En combinant des images très construites avec les bruits de la ville et la singulière musique du film, ce montage nous offre le reflet de la métropole. » (Volker Sattel)

Filmografie

Kurzfilme

1995	WIRRSAL
1996	FER-SEHEN Dokumentarfilm
1997	SATTEL DER LIEBE
1999	040 Dokumentarfilm
2001	ÜBER DEN MORGENLICHEN BLICK EINES GEBEUTELTEN FILME- MACHERS AUF EINER ZIEMLICH LANGEN FAHRT DURCH LONDON SHE'S MY HEROINE FRANKFURT 4.8.01 POCKET PARK
2002	DIE WELT, IN DER WIR WOHNEN UNTERNEHMEN PARADIES



Volker Sattel

Biografie

Geboren 1970 in Speyer. Zwischen 1993 und 1999 Studium an der Filmakademie Baden-Württemberg in Ludwigsburg, das er mit dem Dokumentarfilm 040 abschloss. Arbeitet als Regisseur, Kameramann, Locationscout und Fotograf. Lebt in Berlin.

Biography

Born in Speyer in 1970. Studied at Baden-Württemberg Film Academy in Ludwigsburg from 1993-99, graduating with the documentary, 040. Volker Sattel works as a director, cinematographer, location scout and photographer. He lives in Berlin.

Biographie

Né à Speyer en 1970. Étudie à l'académie du cinéma de Bade-Wurtemberg, à Ludwigsburg, de 1993 à 1999. Passe son diplôme en réalisant le film documentaire 040. Travaille comme réalisateur, chef opérateur, chargé de repérages et photographe. Vit à Berlin.

